

Dear地球民

第 49 号
2025年4月発行

編集発行 ゆがわら国際交流協会
〒259-0392神奈川県足柄下郡湯河原町中央2-2-1
湯河原町役場地域政策課内 Tel 0465-63-2111 (内線232)

Yugawara International Exchange Association



Global Citizen Lounge
～New Year Special～



Since 1988

第38回 ゆがわらホームステイ文化交流

【2024年9月25日(水)～9月29日(日)】

Host Family with Students



お迎え・開講式・オリエンテーション

都内の日本語学校5校などから推薦の7カ国9名の留学生が参加しました。電車の到着時間にホストファミリーは恒例の手作りウェルカムボードを持って、湯河原駅改札口でお迎えします。ところが誰も降りて来ない！？ 焦っていると、なんと留学生達が集合時間よりずっと早く到着しており、ボードを掲げるホストファミリー達に後ろから笑顔で声を掛けてくれました。

湯河原の自然と歴史探訪

2日間に渡り、星ヶ山・吉浜海岸、翌日には不動滝・万葉公園・五所神社・幕山公園を探訪し湯河原の自然と文化を満喫。湯河原町観光ボランティアの方による、雑学やクイズを交えてのお話は面白く、その場にいた全員が感嘆の声を上げながら傾聴していました。



2024 International Day in Yugawara

文化紹介では、ホームステイ事業始まって以来、初めての参加国であるサウジアラビアのお話、来場者全員が興味津々でした。過去の参加国でも発表する人が違えば文化の捉え方も様々で、留学生ひとりひとりの視点から話題は多岐に渡ります。ホストファミリーは自分の家で預かる留学生の発表は特に気になるようで、相槌をうちながら聞き入っていました。



2024 国際フォーラム in ゆがわら

今回のテーマは『日本に来た目的と夢』でした。中国、台湾、カンボジア、タイ、マレーシア、フィリピンの留学生たちと、日本からは海外で小中高と生活されていた湯河原在住の日英同時通訳・翻訳家として活躍している、のりこさんにパネリストとして参加いただきました。最初は緊張気味に話していたものの、白熱してくると日本や自国に対して思っていること、世界情勢について感じている事など、本音トークが飛び交い、普段テレビや雑誌などではでてこない、ここだけで聞ける留学生達の生の声。心に残る、聞き応えのあるフォーラムになりました。



閉講式・お見送り

毎年進化しているホームステイ文化交流事業ですが、去年のご意見を参考に、ホームステイは2泊となり、ゆったりとしたスケジュールで進められました。城願寺でのBBQでは国や言葉の壁を超えて留学生同士の交流もあり、終始笑い声の絶えないひとときのなか、躰道という武道が披露され、演舞している子供たちの迫力に圧倒されました。閉講式では留学生への地球民証、ホストファミリーには感謝状が渡されました。終了後も夕方まではホストファミリーと一緒に過ごし、湯河原駅へ。名残惜しいお見送りのなか、振り返る留学生たちを電車で押し込みながら、見えなくなるまで手を振りました。



開催日：毎月第2日曜日(11:00-18:00) 城堀会館

民族や文化の枠を超えた「交流の場」として「地球民ラウンジ」を2020年にスタート。また、地球民ラウンジスペシャル版として、国際色豊かな経験談、体験会を聞けるイベントも開催しました。生まれた国や民族、宗教、文化、性別、年齢の壁を超えて“今ここに住む人同士”で多言語や時にはジェスチャーで言葉を交わし、笑顔になれる場所として、小さなお子様から大人の方まで参加しています。一緒に交流を楽しみましょう！

International Exchange Salon (The Global Citizen Lounge)

"The Global Citizen Lounge" opened in 2020 as the place to exchange ideas across ethnic groups and cultures. Join us to talk in many different languages with a smile.

When : The second Sunday of every month (11:00-18:00)

Where : Shirohori Kaikan (Add:87-1 Shirohori, Yugawara)

地球民ラウンジスペシャル

The Global Citizen Lounge Special

ゆがわら国際交流協会の会員はようやく200人近くになりました。その中で、海外での多くの経験や専門的な興味深い知識を持った方々が多くいらっしゃいます。その方々の知見をより多くの方に知っていただける場を模索していました。そこで、毎月開催されている地球民ラウンジの日にスペシャル版を設け、会員同士の交流の場として実施する運びとなりました。海外諸事情や文化、生活の小さな驚きから学術的な未来へ向けてのお話しなど、豊かな人間性ただようお話しを伺ったり、来場者と共に文化体験や珍しい食べ物を体験していただく場となりました。

試みとしてスタートした昨年に続き、今年度も4回開催し、毎回のラウンジスペシャルが満席となる大盛況で、当協会の会員だけでなく世代を超えて多くの町民の方にもご来場いただきました。

次はあなたの出番です！是非、あなたのお話をみなさんにお伝えください。これからも地球民ラウンジをより盛況にするために、この場で多くの人と楽しく語り合しましょう。

魅惑のフィンランド ムーミンとオーロラへの誘い

2024年10月13日 谷口ひろゆき氏

北欧音楽&文化研究家の谷口さんをゲストにお招きして、34名の参加者が集いました。谷口さんは日本とフィンランドを行ったり来たり、数日前にも踊るようなオーロラを堪能されたそうです。サンタクロースの故郷フィンランドの文化、歴史などをクイズ形式で楽しく学びました。フィンランドは人口560万に対し、湖の数187,888。サウナは会社にもあり、そこで商談することも。ムーミンに登場するミィとスナフキンが異父姉弟、Geishaチョコレートが有名など、驚く事実も。民族楽器カンテレの調べに乗せて、奥様の艶子さんが民謡「少女は赤いリボンをもって」を美しい声でご披露くださり、この北国の魅力を名産のブルーベリーのお茶とともに味わいました。素晴らしい景色やオーロラを見せていただきながら話に引き込まれ、まるで旅行しているような感覚になるほどでした。(E.Y)



Buongiorno～イタリアの姉妹都市Tivoli市との交流を通して～

2024年11月10日 樋口太泉氏

(株)ちばりホールディングスの樋口太泉CEOによるTivoli市との交流のきっかけなど貴重なお話をいただきました。まずは坂本氏によるTivoli市の紹介と湯河原との交流について話して頂きました。そしてイタリアやTivoli市のクイズなどで盛り上がり、ちばりのクッキーやコーヒーを楽しみながらのグループディスカッションでは、今後の両市の交流の仕方について、様々な方法が提案されました。



中国の春節と日本のお正月体験

2025年1月12日

水餃子、甘酒やお汁粉を食しました。水餃子は中国出身の鄭燕さんがブロック肉から全て手作りし、プリプリの食感と美味しさに皆が大絶賛でした。会食後は複数のグループに分かれて百人一首を、外国人参加者が多かったので坊主めぐりで勝負！子供たちはジェスチャーを交え「プリンセス、Lucky！プリンス、safe！ノーヘアー、oh my God！」と、何とかルールを説明し、ちゃんと伝わってました(笑) 国際色豊かな老若男女が札を囲み、坊主札をひくたびに、思わず自国の言語で悲鳴をあげたり、爆笑したり、飛び跳ねたり。会場にいる全員で盛り上がりました。笑い疲れた後は心を静めて書初めの時間。日本人でもすぐに出て来ないような言葉を流暢に書くデンマーク人、どうしてもこだわりの漢字を書きたいペルー人、自分の名前に良い漢字を当てたくて奮闘するフィリピン人と思ひ思ひの書初めをしました。賑やかであつという間のラウンジスペシャルでした。



韓国伝統舞踊と文化紹介

2025年2月9日

琉球舞踊や音楽に興味を持って日本留学を決めたという韓国伝統舞踊家の南 富用(ナン プヨン)さんをゲストに迎えて約40人が集まりました。韓国の美しい民族衣装「韓服(はんぼく)」でご登壇いただき衣裳など文化的なお話を聞きました。丸いフォルムが基本となる服は上服(チョゴリ)、下服(女性用がチマ、男性用がパジ)に分かれ、着る人の身分、年齢、季節などにより、素材や色は様々とのこと。来場者に試着もしていただきました。呼吸法を重んじる韓国の舞踊。「立舞(イプチュム)」という基本の踊りをご披露いただきました。落ち着いた笛、太鼓の音に乗っての舞は大変上品で、神聖さと、秘めた情熱が感じられました。最後に民謡「アリラン」BTS版を会場の皆さんで合唱。歌に乗って習いたての踊りで体を動かしました。遠い百済時代から続く朝鮮半島と日本の交流にも思いをはせたひと時でした。(E.Y)



外国語講座

フランス語会話初級「初めてのフランス語」

【10月5日～11月2日の毎週土曜日】10：00-11：30 城堀会館2F

フランス語講師にPierre-Gilles（ピエール ジル）氏をお迎えし、全5回12名の受講者で開催しました。生活基本会話などリズムに乗ってレッスンしました。

スペイン語会話中級「スペイン語で世界を楽しもう」

【11月1日～11月29日の毎週金曜日】18：50-20：20 城堀会館1F

スペイン語講師にCecilia Jordan（セシリア ホルダン）氏をお迎えし、全5回8名で開催しました。セシリア講師の明るくリズムカルな授業で、顔馴染みの参加者と一緒に、生活基本会話や日常会話など、よく使われるフレーズを学び、最終回ではスペイン語圏の国々の文化をそれぞれが紹介し合う発表会を楽しみました。



英語会話中級「More Enjoyable English Speaking」

【11月21日～12月19日の毎週木曜日】18：30-20：00 城堀会館

英語講師にRhett Schools（レッツ スクールズ）氏をお迎えし、全5回7名で開催しました。オールイングリッシュの英会話講座にはシニアから中学生まで参加し、オリジナルテキストを使ってグループごとに会話の発表をしたりと楽しく学びました。「間違っても当然、とにかく英語で話す」という機会と、明るく優しい先生の人柄もあり大好評でした。



日本語支援事業

日本語支援交流会

2024年11月2日 湯河原町防災コミュニティーセンター205

「日本語学習今昔と今後への展望」として日本語支援者研修会及び情報交換交流会を開催し、日本語支援経験者、支援希望者、学習経験者、学習者の38名が参加しました。活動状況の課題と検討のあと、懇親会ではそれぞれの教え方や工夫などの情報交換が行われました。支援者と学習者の都合の良い日時を調整して学習の場が設けられるので、お心がある方には是非日本語支援の登録もお願いしたいです。



2024年度 日本語支援事業

日本語支援学習は中国、ネパール、アメリカ、スリランカ、ベトナム、ペルー、チリ、カナダ、モンゴル、フィリピン、ハイチ、エジプト、デンマーク、バングラディッシュの14カ国28名の学習希望者を、日本語支援ボランティアのご協力で、対面とリモート合わせて308回実施しました。



やっさ踊りパレード参加（地球民連）

練習・本番・バーベキュー

8月2日 & 8月3日

7月14日と29日、そして本番前にジュリサさんの指導で、全員息を合わせてやっさ踊りの練習をしました。参加できるタイミングで来て頂けるように開催していますが、練習でもやっさ踊りは心も踊ります。もう一回！もう一回！と練習会を楽しみました。さて、ホームステイ事業がコロナ以降、学生たちの秋休みに合わせて9月末へ移動したため、やっさ祭りへの参加は当協会の会員家族、日本語学習者、湯河原在住の外国人、またそのお友達で構成されます。そして今年も過去のやっさホームステイで参加した留学生達が祭りに合わせて来湯。一緒に踊ってくれました。ぶっつけ本番にも関わらず、少し踊れば思い出すのか、五所神社を過ぎる頃には踊っていました。今年は中国、ベトナム、モンゴル、フィリピン、アメリカ、フランス、アイルランド、ペルー、スリランカ、カナダ、ドイツなどの国、83名の参加で、たくさんの子供たちも一緒に踊ってくれました。国際色豊かなパレードに、足を止めたタイミングを見計らって観客の方から「あの国旗はどこ国？」と聞かれたり「頑張れ〜！」と応援して下さる声もたくさん頂きました。そして一緒に参加して下さる皆様へ感謝の気持ちを込めて翌日に開催されたBBQにも多くの方が集まり、同窓会のように楽しんでいました。様々な国と地域の食や文化の違いを語り合いながら、来年もまた地球民連で踊ろう！と約束をしました。



Christmas Concert 2024

12月15日(日)14:00-15:00 湯河原町防災コミュニティセンター205

2024年のクリスマスは、サンタクロースと一緒にヴォーカル、ピアノ、ドラム、ウッドベースによる「Christmas JAZZ LIVE」で盛り上がりました！本場アメリカでジャズを学び、演奏経験を積んだスペシャリストによる演奏をお届け。おなじみのクリスマスソング「ジングルベル」や「ホワイトクリスマス」がおしゃれなジャズアレンジに♪なんと心地よいジャズのリズム！間近で観て聴けるLIVE最高でした。また、アメリカのクリスマスの様子や年末年始の過ごし方などお話も聞けました。ご来場の皆さまには「♪ジュワ・ジュワ〜」と歌でご参加いただき、ありがとうございました。会場がひとつになり ひと足早いクリスマスを楽しめました。会員の皆さまには、1年間の感謝の気持ちを込めてクリスマスプレゼントも。来年も楽しく活動してまいります。変わらずのご理解とご協力をお願い致します。(Y.A)



国際交流協会のイベント舞台裏

縁の下の力持ち

コロナ禍で4年ぶりの対面での開催となりました総会後の懇親会。ご出席の皆様楽しく交流して頂きたいという一心でミーティングを重ねました。そして当協会主催のイベント時に、率先してお手伝いして下さる方が本当にたくさん居て下さることが驚きです。BBQの際には設営や買い物だけでなく、暑い屋外で焼きそば・焼き肉など料理してくれる方、裏ではそうめんを茹で運ぶ方、竹にそうめんを流す方。「交代するから食べておいで～」と何度も聞こえます。プレゼント等の梱包も手作業です。どのようなイベントでも裏方仕事は必ずありますが、当協会の裏方はちょっと不思議な光景です。お手伝いの方は善意で集まってくださるのですが、全てのスタッフが笑顔で楽しそうに作業しているんです。調理場はまるで女子会のように明るい笑い声が響いており、真剣な会議のはずなのに連発されるダジャレに大爆笑することも見慣れた光景です。「できる時にできる事を」というスタンスですので、お手伝いだけ、というのも当協会の隠れた楽しみ方の一つかもしれません。イベントの際は、裏方にも参加してみてください。



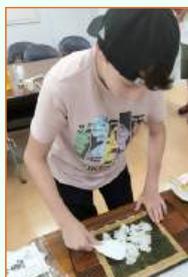
アメリカ アイダホ州からTroy Familyの5人が来湯

アメリカ アイダホ州からTroy Familyが湯河原へ滞在することに。約1ヶ月間、日本語講座や文化体験など当協会がご協力させて頂きました。お礼のメールを掲載させて頂きます。

Just wanted to let you know we have finished visiting Vietnam and Thailand and are back down in Tasmania. We will be staying in St Helen's, Tasmania for approximately 2 months then will be heading to Queenstown Tasmania for 2 weeks. Vietnam was not our favorite place and in fact I don't think any of us would like to ever go back. We were however able to meet people, make friends and appreciate all of life's experiences good and bad. Chaing Mai, Thailand was awesome. Incredible food, people and architecture.

However, after all the countries we have visited this year, Japan has definitely been the family favorite. And though the food was delicious, the houses/buildings unique, the countryside beautiful, the culture intriguing it's the people that we loved most. I am so grateful for The Yugawara International Exchange Association and its members !! You guys truly made us feel welcome in your town and country. So much so our family wants To come back next year and visit again. I pray that you are all blessed and kept safe. May joy fill your hearts and peace be upon your lives.

Troy Jones



編集後記

当協会は老若男女・国籍問わず、誰もが交流できる場所です。時代の移り変わりに活動の根本は変えないまま、柔軟にイベントの形を変え進化し続けています。取材や原稿作成にご協力いただいた皆様、イベント時にお手伝いをして下さる皆様へ心より感謝を申し上げます。また会員の皆様には日頃よりご協力いただき本当にありがとうございます。これからもどうぞよろしくお願いたします。
(Hiromi.R)

Information



ゆがわら国際交流協会HP
<https://yuint.org>



直通電話番号
080-1555-9899



メールアドレス
yuint.1988@gmail.com

